

# Plamen

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

## Glas Franklin



30.08.2018.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos que este Produto cumpre todos os requisitos e critérios relevantes da Norma EN 13 240:2001/A2:2004, com a Marcação **CE** afixada de acordo com a Diretiva de Conselho EU 305/2011.

Požega, 20.02.2018

 **Plamen** d.o.o.

HR-34000 Požega, Njemačka 36



12

*Equipamento de queima intermitente*

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08**

*Aquecimento ambiente com recurso a combustível sólido*

Modelo: **Glas Franklin**

Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala:

*Distância mínima para materiais inflamáveis adjacentes:* [mm]

Frente: **1200** Lateral: **200** Costas: **200** Topo: **500**

Koncentracija CO svedenih na 13%O<sub>2</sub>:

*Emissões de CO na combustão calculado a 13%O<sub>2</sub>:* **0,10 [%]**

Temperatura dimnih plinova: *Temperatura* **273 [°C]**

Nazivna snaga: *Potência nominal:* **11 [kW]**

Stupanj iskorištenja (gorivo): *Eficiência energética:* **76,4 [%]**

Drvo i drveni briketi *Lenha e briquetes de lenha*

Tvornički broj: *Serial No:*

Proučite uputstvo za uporabu.

Koristite preporučena goriva.

*Leia e siga as instruções de operação.*

*Use só combustível recomendado*

Gore spomenute vrijednosti vrijede samo u ispitnim uvjetima.

*Os valores mencionados acima são válidos em condições de prova.*

Zemlja podrijetla: R. Hrvatska

Feito na Croácia

Godina proizvodnje/ano de produção:

Broj Izjave o svojstvima/Número do DoP: 0037-CPR-2018/03/30

Broj laboratorija za testiranje/Número dos testes laboratoriais: NB 1015

Uređaj ne može biti korišten sa zajedničkim dimnjakom.

*Não utilize o equipamento em condutas partilhadas*



Rua São João, Lote 2, Loja 3, Repeses, 3500-727 VISEU

Tlf.: +351 232 460 058

[www.chamilar.pt](http://www.chamilar.pt)

Pedimos que LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES, permitem-lhe obter os resultados mais otimizados logo na primeira utilização:

#### TECHNICAL DATA:

DIMENSÕES L x A x P:	86 x 80 x 63 cm
PESO:	147 kg
POTÊNCIA NOMINAL:	11 kW
EXECUÇÃO DA EN 13 240:	1a
LIGAÇÃO DE FUMOS – costas e topo:	Ø150 mm
ALTURA DA LIGAÇÃO DA SAÍDA DE FUMOS – DO SOLO	A = 69 cm

#### INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

A Glas Franklin é enviada numa Caixa de cartão apoiada numa palete de transporte. Preferencialmente, a Salamandra deve ser desembalada no local de instalação. A Salamandra foi concebida para uma ligação de fumos posterior ou superior.

A Salamandra entregue vem preparada para uma ligação superior. Com 2 parafusos M6x20, fixe o colar de ligação à placa superior.

Para ligar a saída de fumos às costas, remova a placa de segurança posterior (309.2) e a tampa da abertura (040). Instale a ligação de fumos. Fixe a tampa de abertura na placa superior (041). Instale a base frontal (004.1), como mostra na figura da capa.

#### Requisitos para a divisão

Se a salamandra for instalada numa divisão com solo sensível ao calor ou inflamável, deve colocar uma placa de proteção sólida não inflamável. Essa placa deve ser dimensionada de forma a ter, pelo menos, 60cm à frente e 40cm nas laterais e costas do equipamento.

A distância mínima lateral e posterior de segurança entre a Salamandra e materiais sensíveis ao calor é de 20cm.

A distância frontal mínima de segurança entre a salamandra e materiais sensíveis ao calor expostos a radiação calorífica direta é da 120cm.

Assegure-se que a salamandra é colocada a nível numa divisão com fornecimento de ar adequado para suportar a combustão. Se um aspirador ou outra unidade similar de consume de ar estiver instalada na mesma divisão, necessita providenciar uma abertura individual (protegida com uma malha anti entupimento) para um fluxo regular de ar fresco.

#### Ligação da Salamandra à chaminé

Para a ligação da Salamandra à chaminé, use tubagem standard (comum) e curvas com registos. O diâmetro nominal da tubagem de fumos é Ø150mm.

Assegure-se que as tubagens (curvas) são fixadas de forma firme na ligação de fumos. Também que as secções de tubo são firmemente apertadas juntas, tal como as ligações entre a tubagem e a salamandra o estão. A tubagem não deve sair da secção cruzada da chaminé. Ao instalar o equipamento, siga as normas nacionais e europeias assim como os regulamentos locais aplicáveis a este tipo de equipamento.

#### INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

##### Primeiro Acendimento

Considerando que a salamandra é em ferro fundido, este material tem tendência a criar falhas devido súbitos e desiguais cargas de aquecimento. **Por isso, no primeiro acendimento (pelo menos 10 horas), faça uma queima moderada (o carregamento não deve ser superior a metade da carga recomendada para a potência nominal).** Faça o acendimento com uma pequena quantidade de papel e lenha seca. Mantenha uma chama moderada e igual. Leia as instruções acerca do controlo do fornecimento de ar na salamandra. Algumas partes do equipamento são pintadas com tinta resistente ao calor. No primeiro acendimento, fumos com odor característico podem ocorrer devido à secagem gradual da tinta. Por isso, assegure-se que a divisão está bem arejada durante e após o primeiro acendimento.

**AVISO! A tinta pode ficar danificada se o primeiro acendimento não for com queima moderada.**

Nunca coloque objetos na salamandra durante o primeiro acendimento nem toque as partes pintadas para evitar danificar a camada de tinta que ainda não secou.

**AVISO! Não use álcool ou petróleo para a ignição ou reacendimento.**

## Combustível

A salamandra Glas Franklin foi concebida para queimar lenha.

Use somente lenha seca para reduzir a probabilidade de acumulação de fuligem gordurosa nas paredes da chaminé, o que pode resultar num entupimento da chaminé.

Não queime resíduos domésticos, especialmente nenhum material plástico. Muitos resíduos contêm substâncias prejudiciais para a Salamandra, a chaminé e para o ambiente. Queimar tais resíduos é proibido por lei.

Também não deve queimar contraplacado pois este contém colas que podem sobreaquecer a salamandra.

Carga máxima única:

Lenha – 2-3 peças, aprox. 3,5 kg

## Acendimento e Funcionamento

A salamandra foi concebida para trabalhar com a porta da câmara de combustão fechada ou entreaberta, exceto durante o acendimento.

Para acender a Salamandra, coloque um bocado de papel na câmara de combustão. Em cima do papel, coloque lenha seca e 2 ou 3 pequenos troncos. Abra completamente os registos de ar primário e secundário.

Quando ajustar a chama, recomenda-se deixar a porta entre aberta durante 4-5 mins para evitar manchar/condensar o vidro. Nunca deixe a salamandra sem supervisão até a chama ficar constante. Não se esqueça de fechar a porta quando a chama estiver forte. Durante o funcionamento normal, a porta deve estar fechada. De forma a evitar que os fumos entrem na divisão, não abra a porta nem adicione lenha enquanto a chama estiver forte.

Se tiver um registo na tubagem, mantenha-o completamente aberto no acendimento. Evite cargas excessivas. Só use uma camada de combustível na base de brasas criada.

A salamandra foi concebida para manter o vidro da porta sempre limpo. O vidro só mancha caso haja uma pobre combustão. As possíveis causas para isso são:

- Chaminé inadequada ou em pobres condições de manutenção
- Fornecimento de ar secundário reduzido (ex. o registo do ar na porta da câmara está fechado)
- Combustível inadequado

Tenha em atenção que certas partes da salamandra estão quentes e a mesma só pode ser operada por adultos.

## Ajuste da saída

É necessária uma certa experiência para controlar a saída porque depende num vasto número de fatores tais como a pressão negativa na chaminé (tiragem) e qualidade do combustível. Por isso, leia cuidadosamente estas instruções para aprender a trabalhar com a sua salamandra.

A saída de calor é ajustada através do registo de ar primário (o puxador na placa superior, com os símbolos "+" e "-") e 2 controlos de ar secundário acima da porta da câmara de combustão (com os símbolos "+" e "-").

A saída da Salamandra depende do nível de depressão dentro da chaminé. Uma depressão excessiva pode ser reduzida através de um regulador na tubagem, para assegurar um ajuste normal da saída de calor através dos controlos do ar. É necessária uma certa experiência para controlar corretamente o ar. Por isso, leia cuidadosamente as nossas instruções sobre como trabalhar com o equipamento.

## Ajustando o controlo do ar para uma potência nominal de 11 kW

Combustível	Posição registo ar primário (puxador na placa superior)	Posição registo ar secundário (puxador acima da porta)
Lenha	1 / 4 aberto	3 / 4 a totalmente aberto

## **Preste atenção especial a:**

### **Funcionamento em períodos de transição**

Durante períodos de transição (quando a temperatura exterior exceder os 15°C), podem ocorrer problemas devido a uma pressão negativa insuficiente (tiragem pobre ou inexistente) na chaminé. Nesse caso, tente atingir a tiragem necessária aquecendo a chaminé. Se não funcionar, não faça o acendimento.

### **Gaveta de cinzas**

A gaveta de cinzas deve ser regularmente esvaziada. Assegure-se que não existe contacto entre a gaveta e a grelha da câmara de combustão pois isso pode danificar a grelha.

### **Acendimento**

**AVISO!** Não use álcool ou petróleo para ignição ou reacendimento! Não tenha líquidos ou objetos inflamáveis perto da salamandra!

### **Limpeza e Manutenção**

Após o fim de cada época de aquecimento, limpe a salamandra e tubagens de depósitos de fuligem.

A salamandra é revestida com uma tinta resistente ao calor. Após a secagem completa da tinta (após o 2º ou 3º acendimento), todas as superfícies da salamandra podem ser limpas com um pano húmido.

A tinta acima da câmara de combustão pode desaparecer com o tempo. Estas superfícies podem ser repintadas com tinta resistente ao calor, podendo encontra-la em lojas especializadas.

O vidro na câmara de combustão pode ser limpo com um limpa-vidros normal.

Caso ocorram problemas durante o funcionamento do equipamento (ex. fumo), contacte o seu limpa chaminés ou o Serviço mais próximo.

Qualquer intervenção na salamandra só pode ser efetuada por pessoal qualificado e autorizado e só poderá usar peças originais na substituição.

Durante um funcionamento normal, especialmente quando usar lenha húmida, são criados depósitos de fuligem e alcatrão. Sem um regular controlo da chaminé e limpeza, estes depósitos aumentam o risco de incêndio. Caso haja um incêndio dentro da chaminé, faça o seguinte:

- não use água para apagar o fogo
- feche todas as passagens de ar para a salamandra e para a chaminé
- quando apagar o fogo, chame um limpa-chaminés para inspecionar a chaminé
- fale com o Serviço Técnico do revendedor autorizado para inspecionar a salamandra

Pode limpar as partes envernizadas e pintadas com água e sabão, assim como detergentes não abrasivos ou quimicamente agressivos.

### **Garantia**

A garantia do fabricante só se aplica se a salamandra trabalhar e estiver instalada de acordo com as instruções de Instalação e Funcionamento.

### **Capacidade de Aquecimento das Divisões**

O tamanho do espaço a aquecer depende das condições de aquecimento e isolamento térmico. Sujeito às condições da DIN 18891, com fontes de calor individuais tendo uma potência nominal de 11 kW, é possível aquecer os seguintes volumes de espaço:

- em condições favoráveis: 200 m<sup>3</sup>
- em condições menos favoráveis: 130 m<sup>3</sup>
- em condições desfavoráveis: 90 m<sup>3</sup>

Aquecimento ocasional ou em intervalos deve ser considerado como "menos favorável" ou mesmo "condições desfavoráveis" em termos de condições de aquecimento.

## Seleção da Chaminé

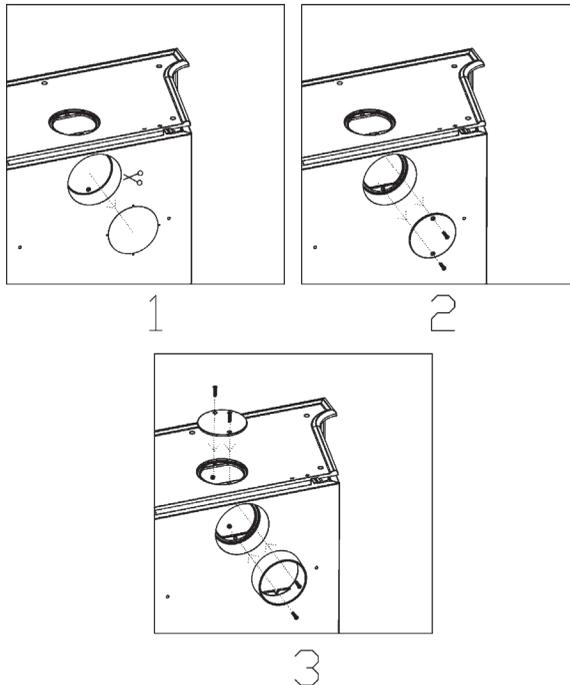
O dimensionamento da chaminé, de acordo com o DIN 4705, deve basear-se nos seguintes dados:

Potência térmica nominal	11,0	kW
Caudal mássico de fumos [m]	12,7	g/s
Temperatura de fumos	273	°C
Depressão da chaminé à potência térmica nominal	0,12	mbar
Depressão da chaminé a 0,8 vezes a potência térmica nominal	0,10	mbar

## LEMBRE-SE

- Evite fogos de queima lenta e desenfreados. Quando recarregar, assegure-se que carrega a quantidade de combustível mais adequada em termos de requisitos de aquecimento atual.
- Após o recarregamento, assegure-se que os registos de ar estão totalmente abertos até que a chama fique constante. Só aí poderá regular o registo de ar para a posição correspondente à potência de aquecimento desejada.
- Observe atentamente estas instruções, prestando especial atenção dos registos de ar para assegurar uma completa (limpa) combustão e vidro limpo.
- Instale a salamandra numa divisão com tamanho adequado para assegurar que a potência nominal corresponde aos requisitos de aquecimento da divisão.
- Recomenda-se que coloque os registos de ar em posições de saída altas (1/2 a máximo). Evite trabalhar com saída mínima (registos de ar fechados), porque nessas condições irá aumentar a concentração de gases perigosos (devido a uma insuficiente combustão), resultando em poluição ambiental e manchas no vidro.

## Ligação Horizontal:



**Peças de Substituição - Acessórios:**

<b>Item No.</b>	<b>Description</b>	<b>Part No.</b>
001.1	Painel posterior	KFPO - 001.1
003	Pernas	EXB-G - 003
004.1	Base frontal	KF - 004
007	Painel lateral, esq.	KFPO - 007
008	Placa de ligação frontal	KFPO - 008
009	Painel lateral, dir.	KFPO - 009
011	Aro frontal	KFPO - 011
012.1	Escudo de abertura	KF - 012
017.1	Placa de base	KF - 017
020	Porta envidraçada	KF - 020
024	Grelha em forma de cesto	KFPO - 024
030	Placa de grelha, dir.	KFPO - 030
031	Placa de grelha, esq.	KFPO - 031
032	Escudo do vidro	KF - 032
035	Controlo do fluxo de ar – esq.	KF - 035
036	Controlo do fluxo de ar – dir.	KF - 036
037	Partição 1	KF - 037
038	Partição 2	KF - 038
039	Adaptador da saída de fumos	KF - 039
040	Capa do adaptador da saída de fumos	KF - 040
041	Placa superior	KF - 041
200	Suporte do vidro	
309.2	Placa de segurança posterior	KFPO - 309
310.1	Placa de segurança inferior	KFG - 310
311	Gaveta de cinzas	KF - 311
312	Proteção do domo	KF - 312
318	Guia da placa de controlo	KFPO - 318
319	Bloqueio do controlo de ar	KFPO - 319
329	Vidro	KFG - 329
335	Haste roscada de aperto para divisória	KFG - 335
350	Registo de ar secundário	KFG - 350
352	Botão de aperto	K - 033
355	Puxador da porta da câmara de combustão	K - 035
07-000	Conjunto de alavanca do obturador	
	<b>ACESSÓRIOS</b>	
801	Atiçador	
806	Luva de proteção com logo “PLAMEN” - vermelho	

**RESERVAMO-NOŠ O DIREITO DE EFETUAR  
MODIFICAÇÕES QUE NÃO AFETEM A FUNCIONALIDADE E  
SEGURANÇA DO EQUIPAMENTO!**

## Peças de Substituição – Acessórios:

